

花仙子
拼音读物系列

2013/4

少儿 四季歌歌

——中华古诗词精选

李金陵 注音

石 城 选编

王晓珊 绘画

海天出版社

少儿四季歌

李金陵 注音
石 城 选编

王晓珊 绘画

春

歌



海天出版社

责任编辑 杨宏英 王 蕾
装帧设计 王晓珊
责任技编 卢志贵

书 名 少儿四季歌
——中华古诗词精选

选 编 石 城
注 音 李金陵
绘 画 王晓珊
出版发行者 海天出版社
地址 深圳市彩田路海天大厦
邮编 518026
印 刷 者 深圳大公印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1 / 32
印 张 10
字 数 70(千)
版 次 1998 年 8 月第 1 版
印 次 1999 年 3 月第 2 次
印 数 5001—8000 套

I S B N 7-80615-766-2 / 1·200

定 价 28.00 元(全套四册)

海天版图书凡属印制装订错误,请随时向承印厂调换。

前 言

孩子在牙牙学语之时，学什么？
是对着电视学说广告语，还是学骂人？孩子闪着渴望的眼神望着父母，那么，父母将给孩子一个什么样的回答呢？

我们编辑、出版的这套《少儿四季歌》——中华古诗词精选（拼音读本），就是专为父母帮助三至八岁的孩子开启知识、增强语言能力的丛书。

这套丛书我们以春、夏、秋、冬为题,分成四本,每本选编 35 首脍炙人口的中华古诗词,并作了简短的译文,注上了汉语拼音。入选的诗篇,言近情远,琅琅上口,对陶冶孩子的情操,丰富孩子的语言艺术,将会起到潜移默化的作用。

需要说明的是,为了更加贴近现实生活,提高孩子的想象力,我们给每首诗词配的图画都是极具现代特色的,这也是这套丛书与同类书籍的区别所在。

春歌

无名氏

CHUN SHUI
春 水

chūn	shuǐ	chūn	chí	mǎn
春	水	春	池	满，
chūn	shí	chūn	cǎo	shēng
春	时	春	草	生；
chūn	rén	yǐn	chūn	jiǔ
春	人	饮	春	酒，
chūn	niǎo	nòng	chūn	shēng
春	鸟	弄	春	声。

〔译意〕

春天里充足的雨水把春天的池塘都灌得满满的，春天的气候让遍地的野草都长得绿绿的；春天里的人高兴地喝着春天酿成的酒，连春天的鸟儿，在春天里的叫声也更加美妙、动听。

春



ZI YE SI SHI GE
子 夜 四 时 歌

CHUN GE
春 歌

chūn	lín	huā	duō	mèi
春	林	花	多	媚。
chūn	niǎo	yì	duō	āi
春	鸟	意	多	哀。
chūn	fēng	fù	duō	qíng
春	风	复	多	情，
chuī	wǒ	luó	cháng ^①	hāi
吹	我	罗	裳 ^①	开。

①裳：古代指裙子。

【译意】

春天，树上的花儿多么好看，春天，鸟儿的歌声多么好听。春风又那么多情，它把我的罗裙也吹掀起来啦！

春



[唐] 孟浩然

CHUN XIAO
春 晓

chūn	mián	bù	jué	xiǎo
春	眠	不	觉	晓。
chù	chù	wén	tī	niǎo
处	处	闻	啼	鸟。
yè	lái	fēng	yǔ	shēng
夜	来	风	雨	声。
huā	luò	zhī	duō	shǎo
花	落	知	多	少。

〔译意〕

春天里睡觉真香，一觉醒来，听到处处的鸟儿鸣叫声，才知道天亮了。昨天夜里又是风声，又是雨声，风吹雨打，不知花儿落下多少呢。

春



〔唐〕王 维

XIANG SI
相 思

hóng	dòu	shēng	nán	guó
红	豆	生	南	国。
chūn	lái	fā	jǐ	zhī
春	来	发	几	枝。
yuàn	jūn	duō	cǎi	xié
愿	君	多	采	撷。
cǐ	wù	zuì	xiāng	sī
此	物	最	相	思。

〔译意〕

红豆是生长在南方的植物，到了春天就长出一些新枝。
那么你就多采摘红豆吧，它是最能表达相思之情的。

春



〔唐〕韩 愈

ZAO CHUN CHENG SHUI BU

早 春 呈 水 部

ZHANG SHI BA YUAN WAI

张 十 八 员 外

tiān jiē xiǎo yǔ rùn rú sū
天 街 小 雨 润 如 酥，

cǎo sè yáo kàn jìn què wú
草 色 遥 看 近 却 无。

zuì shì yī nián chūn hǎo chù
最 是 一 年 春 好 处，

jué shèng yān liǔ mǎn huáng dū
绝 胜 烟 柳 满 皇 都。

〔译意〕

长安街上下着的蒙蒙细雨，好像乳酪在滋润着万物。小草长出来了，远看有点儿绿色，近看却什么也没有。这是一年中最美的早春景色，远远胜过整个皇城都里花红柳绿的晚春。

春



〔唐〕杨巨源

CHENG DONG ZAO CHUN

城 东 早 春

shī jiā qīng jǐng zài xīn chūn ,
诗 家 清 景 在 新 春 ,
lǜ liǔ cái huáng bàn wèi yún 。
绿 柳 才 黄 半 未 匀 。
ruò dài shàng lín huā sì jīn ,
若 待 上 林 花 似 锦 ,
chū mén jù shì kàn huā rén 。
出 门 俱 是 看 花 人 。

〔译意〕

诗人最欣赏的是这早春的清新景致。那柳树才长出淡黄的嫩芽，颜色还没有完全匀净。要是等到御花园里百花盛开、繁花似锦时，你一出门就会碰到喧闹的看花人了。